CONTRAT D'UTILISATION DU SITE WEB
DE L'ORGANISME CANADIEN DE RÉGLEMENTATION DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES

La présente version est en vigueur depuis le 1er juillet 2016

LE PRÉSENT CONTRAT RÉGIT L'UTILISATION DU SITE WEB DE L'ORGANISME CANADIEN DE RÉGLEMENTATION DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES (OCRCVM), NOTAMMENT DU SERVICE D'INFORMATION SUR LES COURTIERS. IL EXONÈRE DE RESPONSABILITÉ L'OCRCVM ET D'AUTRES PERSONNES OU LIMITE LEUR RESPONSABILITÉ ET CONTIENT D'AUTRES DISPOSITIONS IMPORTANTES QUE VOUS DEVRIEZ LIRE. EN UTILISANT LE SITE WEB, NOTAMMENT LE SERVICE INFO-CONSEILLER, VOUS RECONNAISSEZ QUE VOUS AVEZ LU ET COMPRENEZ LE PRÉSENT CONTRAT ET QUE VOUS ACCEPTEZ, SANS LIMITATION OU RÉSERVE, D'ÊTRE LIÉ PAR CELUI-CI.

1. Acceptation du présent contrat

Le présent contrat entre vous et toute entité juridique au nom de laquelle vous utilisez le site Web de l'OCRCVM, d'une part, et l'OCRCVM, d'autre part, porte sur votre accès au site Web de l'OCRCVM et au contenu, à l'information et aux services accessibles sur le site Web ou par son entremise, notamment le Service info-conseiller, mais à l'exclusion du Service d'agence de traitement de l'information pour titres de créance privés de l'OCRCVM (désignés ensemble comme le « **site Web** »), et sur votre utilisation de ceux-ci. Chaque fois que vous utilisez le site Web, vous confirmez que vous acceptez inconditionnellement, sans limitation ou réserve, d'être lié par le présent contrat dans sa version à ce moment-là et, si vous utilisez le site Web au nom d'une entité juridique, vous acceptez le présent contrat au nom de cette entité et vous déclarez et garantissez que vous avez le pouvoir légal de le faire. Si vous n'acceptez pas inconditionnellement le présent contrat en votre nom et au nom de toute entité juridique au nom de laquelle vous utilisez le site Web, vous et l'entité juridique ne pouvez accéder au site Web ou l'utiliser. Dans le présent contrat, le terme « **utilisateur** », pris individuellement et collectivement, vous désigne et désigne toute entité juridique au nom de laquelle vous utilisez le site Web.

2. Autorisation d'utiliser le site Web

Ne peuvent avoir accès au site Web et l'utiliser que les personnes se trouvant au Canada et ayant atteint la majorité dans le territoire où elles résident. Le site Web, ainsi que l'information et les documents accessibles sur le site Web ou par son entremise, notamment le Service info-conseiller, ne sont pas destinés aux personnes qui résident ou se trouvent dans un autre territoire. L'utilisateur est seul responsable de déterminer si l'utilisation qu'il fait du site Web est licite et il doit se conformer à toutes les lois applicables dans le territoire d'où il a accès au site Web et l'utilise. En utilisant le site Web, l'utilisateur déclare et garantit qu'il a le droit d'utiliser le site Web de la façon décrite à l'article 2.

3. Portée du contrat et autres contrats

a) **Généralités :** Sous réserve de l'alinéa 3 b), le présent contrat régit l'utilisation que l'utilisateur fait du site Web et constitue l'intégralité du contrat entre l'utilisateur et l'OCRCVM relativement à l'utilisation que l'utilisateur fait du site Web. Il remplace tous les contrats antérieurs, écrits, verbaux ou autres, intervenus entre l'utilisateur et l'OCRCVM relativement à l'utilisation que l'utilisateur fait du site Web. Le présent contrat s'ajoute aux autres contrats écrits que l'utilisateur peut avoir conclus avec l'OCRCVM relativement à ses rapports avec l'OCRCVM en général et les complète. En cas d'incompatibilité ou de conflit entre le présent contrat et tout autre contrat que l'utilisateur peut avoir conclu avec l'OCRCVM, le présent contrat aura préséance pour ce qui est de l'accès au site Web et de son utilisation et les régira, et les autres contrats auront préséance pour ce qui est de toutes les autres questions et les régiront.

b) **Service d'agence de traitement de l'information pour titre de créance privés de l'OCRCVM :** L'accès au Service d'agence de traitement de l'information pour titre de créance privés de l'OCRCVM, qui est accessible par l'intermédiaire du site Web, et son utilisation sont régis par les conditions d'utilisation

du Service d'agence de traitement de l'information pour titres de créance privés de l'OCRCVM (en ligne : www.operationssurobligations.ocrcvm.ca). En cas d'incompatibilité ou de conflit entre le présent contrat et ces conditions d'utilisation, le présent contrat aura préséance pour ce qui est du site Web en général et le régira, et les conditions d'utilisation auront préséance pour ce qui est du Service d'agence de traitement de l'information pour titres de créance privés de l'OCRCVM et des questions connexes et les régiront.

4. Modifications du présent contrat

L'OCRCVM peut, à son gré, modifier ou compléter le présent contrat en ce qui touche l'utilisation future que l'utilisateur fait du site Web, sans préavis et sans responsabilité envers l'utilisateur ou envers toute autre personne, en affichant le contrat révisé sur le site Web. Chaque fois que l'utilisateur utilise le site Web après que le présent contrat a été révisé, il confirme qu'il accepte d'être lié par le contrat révisé, sans limitation ou réserve, et il déclare et garantit qu'il a le pouvoir légal d'accepter le contrat révisé. L'utilisateur ne peut modifier ou compléter le présent contrat ou un contrat révisé d'aucune façon.

5. Absence de conseils/reproduction textuelle

Le site Web est offert dans un but d'information et d'éducation. Il ne propose pas un exposé approfondi ou détaillé sur les questions traitées, ni ne contient d'avis ou de recommandation détaillés (notamment sur les questions financières ou juridiques). Il appartient à l'utilisateur d'obtenir des conseils professionnels appropriés et avisés avant d'agir ou de s'abstenir d'agir sur le fondement de renseignements obtenus sur le site Web ou par son entremise, notamment toute information provenant de webémissions, de séminaires ou d'autres documents accessibles sur le site Web ou par son entremise.

Dans de nombreux cas, l'information qui est fournie à l'utilisateur par le Service info-conseiller se trouve dans la forme où elle a été fournie à l'OCRCVM ou à d'autres autorités de réglementation du marché par la personne ou entreprise intéressée ou pour son compte. L'OCRCVM se réserve le droit de réviser ou d'expurger, à son gré, l'information fournie à l'OCRCVM ou à d'autres autorités de réglementation du marché par la personne ou entreprise intéressée ou pour son compte avant de la mettre à la disposition de l'utilisateur par l'entremise du Service info-conseiller, mais n'a pas l'obligation de le faire.

6. Utilisation permise du site Web

Le site Web est mis à la disposition de l'utilisateur seulement pour son usage légitime, personnel ou professionnel. Il ne peut utiliser le site Web que de la manière expressément décrite dans le présent contrat et sous réserve de toutes les lois applicables. L'utilisation du site Web (et notamment du Service info-conseiller) à toute autre fin (notamment dans un but commercial ou de démarchage) ou de toute autre manière est strictement interdite.

L'utilisateur peut imprimer des pages du site Web pour son usage personnel ou professionnel à la condition de ne pas en modifier le contenu et de n'enlever ni modifier aucune identification, marque, avis de non-responsabilité ou autre avis, visible ou non visible. Il ne peut copier, imiter, reproduire, republier, télécharger, afficher, transmettre, modifier, indexer, répertorier, gratter, copier en miroir ou distribuer de quelque façon, en totalité ou en partie, le site Web sans le consentement écrit préalable explicite de l'OCRCVM. L'utilisateur ne peut reproduire, copier, dupliquer, vendre ou revendre toute partie du site Web, notamment de l'information accessible par le Service info-conseiller.

L'utilisateur s'engage à ne pas : a) tenter de contourner la structure de navigation habituelle, l'affichage ou les systèmes techniques de livraison du site Web ou tenter d'accéder au site Web ou de l'utiliser par un moyen qui n'a pas été mis volontairement à sa disposition par l'OCRCVM à cette fin; b) utiliser le site Web d'une façon qui compromet ou perturbe l'intégrité ou la performance du site Web ou de systèmes ou réseaux connexes, ou tenter d'obtenir un accès non autorisé au site Web ou à des systèmes ou réseaux

connexes; c) tester ou trafiquer la sécurité du site Web ou tenter de compromettre la bonne fonctionnalité, exploitation ou performance du site Web ou l'utilisation par une autre personne de celui-ci; ou d) autoriser, aider ou encourager une autre personne à faire l'une ou l'autre des actions mentionnées ci-dessus, ou lui permettre de le faire, ou à utiliser le site Web d'une manière qui porterait atteinte aux droits de l'OCRCVM ou d'une autre personne ou qui violerait les présentes conditions, si de telles actions avaient été commises par l'utilisateur.

7. Avis de non-responsabilité, exclusions/limitations de responsabilité/quittance et indemnisation

Les dispositions suivantes s'appliquent à toutes les questions liées au site Web.

(A) AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

L'UTILISATEUR ACCÈDE AU SITE WEB ET L'UTILISE À SES PROPRES RISQUES. LE SITE WEB EST FOURNI « TEL QUEL » ET « TEL QU'IL EST DISPONIBLE », SANS AUCUNE DÉCLARATION, GARANTIE OU CONDITION QUELCONQUE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE, IMPLICITE OU PRÉVUE PAR LA LOI, NOTAMMENT SANS DÉCLARATION, GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE CONCERNANT L'EXACTITUDE, L'ACCESSIBILITÉ, LA DISPONIBILITÉ, L'EXHAUSTIVITÉ, LES ERREURS, L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, LA QUALITÉ MARCHANDE, LA NON-CONTREFAÇON, LA PERFORMANCE, LA QUALITÉ, LES RÉSULTATS, LA SÉCURITÉ, LA SÉQUENCE OU L'ACTUALISATION, TOUS ÉLÉMENTS À L'ÉGARD DESQUELS L'OCRCVM S'EXONÈRE DE TOUTE RESPONSABILITÉ DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI. IL N'Y AURA PAS NON PLUS DE DÉCLARATIONS, DE GARANTIES OU DE CONDITIONS CRÉÉES PAR UNE CONDUITE HABITUELLE, UNE MODALITÉ D'EXÉCUTION OU UN USAGE COMMERCIAL.

NOTAMMENT, L'OCRCVM NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION ET NE CONSENT AUCUNE CONDITION OU GARANTIE SELON LESQUELLES : 1) LE SITE WEB SERA DISPONIBLE, FONCTIONNERA SANS INTERRUPTION OU SERA EXEMPT D'ERREURS OU LES ERREURS SERONT CORRIGÉES; 2) LE SITE WEB RÉPONDRA AUX BESOINS DE L'UTILISATEUR; 3) L'INFORMATION ACCESSIBLE SUR LE SITE WEB, PAR SON ENTREMISE OU RATTACHÉE AU SITE WEB SERA ACTUALISÉE, ININTERROMPUE, SÉQUENTIELLE, EXACTE, AUTHENTIQUE OU COMPLÈTE; 4) CERTAINS RÉSULTATS OU UN RÉSULTAT QUELCONQUE POURRONT ÊTRE OBTENUS AU MOYEN DE L'ACCÈS AU SITE WEB OU DE SON UTILISATION; 5) L' ACCÈS AU SITE WEB ET SON UTILISATION SERONT EXEMPTS DE VIRUS, CHEVAUX DE TROIE, VERS OU AUTRES COMPOSANTES DESTRUCTRICES OU PERTURBATRICES OU NE PORTERONT PAS ATTEINTE AUX DROITS (NOTAMMENT AUX DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE) D'UNE PERSONNE; L'OCRCVM SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À CET ÉGARD DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI.

(B) EXCLUSIONS, LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ ET QUITTANCE

NONOBSTANT TOUTE AUTRE DISPOSITION DU PRÉSENT CONTRAT ET DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI APPLICABLE :

(i) EXCLUSIONS : L'OCRCVM NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE ENVERS L'UTILISATEUR OU ENVERS TOUTE AUTRE PERSONNE POUR UNE PERTE OU UN DOMMAGE (NOTAMMENT TOUTE PERTE OU TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, OU TOUS DOMMAGES-INTÉRÊTS EXEMPLAIRES OU PUNITIFS, NOTAMMENT LE MANQUE À GAGNER OU LES PERTES SUR OPÉRATIONS) DÉCOULANT DU SITE WEB, DU PRÉSENT CONTRAT, DE L'OBJET DU PRÉSENT CONTRAT, DE LA RÉSILIATION DU PRÉSENT CONTRAT, S'Y RATTACHANT OU S'Y RAPPORTANT, OU AYANT UN AUTRE LIEN AVEC CEUX-CI.

(ii) LIMITATIONS : SI, NONOBSTANT LES PRÉSENTES, L'OCRCVM EST RESPONSABLE ENVERS L'UTILISATEUR OU ENVERS UNE AUTRE PERSONNE, LA RESPONSABILITÉ GLOBALE

TOTALE DE L'OCRCVM ENVERS L'UTILISATEUR OU ENVERS TOUTE AUTRE PERSONNE NE DOIT JAMAIS, SELON AUCUN TYPE DE RESPONSABILITÉ (QUE CE SOIT LA RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE, DÉLICTUELLE, STRICTE OU TOUT AUTRE TYPE), EXCÉDER 10 $ (CAN). PAR LE PRÉSENT CONTRAT, L'UTILISATEUR DÉGAGE L'OCRCVM DE TOUTE RESPONSABILITÉ AU-DELÀ DE 10 $ (CAN).

(iii) QUITTANCE : PAR LES PRÉSENTES, L'UTILISATEUR DÉGAGE L'OCRCVM DE TOUTES OBLIGATIONS, RESPONSABILITÉS ET DEMANDES EXCÉDANT LES EXCLUSIONS ET LIMITATIONS EXPOSÉES CI-DESSUS.

(C) **INDEMNITÉ**

L'UTILISATEUR DÉGAGE L'OCRCVM DE TOUTE RESPONSABILITÉ, DE TOUTE DÉPENSE ET DE TOUS FRAIS, NOTAMMENT DES FRAIS JURIDIQUES RAISONNABLES FAITS PAR L'OCRCVM RELATIVEMENT À TOUTE DEMANDE DÉCOULANT DE L'ACCÈS PAR L'UTILISATEUR AU SITE WEB OU DE L'UTILISATION QU'IL FAIT DE CELUI-CI, D'UNE CONTRAVENTION DE SA PART AU PRÉSENT CONTRAT OU DE TOUTE CONDUITE INCORRECTE DE SA PART OU DE TOUTE AUTRE PERSONNE DONT IL EST RESPONSABLE SELON LE PRÉSENT CONTRAT OU EN DROIT, S'Y RAPPORTANT OU S'Y RATTACHANT. L'UTILISATEUR FOURNIRA L'ASSISTANCE ET LA COOPÉRATION LES PLUS ENTIÈRES QUI SONT DEMANDÉES RAISONNABLEMENT PAR L'OCRCVM DANS LA DÉFENSE CONTRE UNE TELLE DEMANDE.

L'exclusion de certaines garanties et conditions et l'exclusion ou la limitation de certaines responsabilités sont interdites par la loi dans certains territoires, et ces limitations peuvent s'appliquer à l'utilisateur.

8. Renseignements sur les marques de commerce

a) **Propriété :** Le site Web (notamment le Service info-conseiller; les publications; les rapports; l'information que ce soit sous forme textuelle, graphique, vidéo ou audio; les documents; les images; les icônes; les logiciels; les dessins; les applications et les autres éléments accessibles sur le site Web ou par son entremise) est la propriété de l'OCRCVM et d'autres personnes et est protégé par les lois canadiennes et internationales portant notamment sur le droit d'auteur et les marques de commerce. L'utilisation que l'utilisateur fait du site Web ne lui donne aucun droit, titre ou participation, intrinsèque ou connexe, à l'égard du site Web. Les droits qui ne sont pas expressément concédés par le présent contrat sont à l'usage exclusif de l'OCRCVM,

b) **Marques de commerce :** IIROC®, OCRCVM[MD] et les logos connexes sont des marques de commerce déposées ou non déposées de l'OCRCVM ou de ses donneurs de licence. D'autres noms de produit ou de société et d'autres logos figurant sur le site Web peuvent être des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs, déposées ou non. Il est strictement interdit d'utiliser les marques de commerce figurant sur le site Web. L'utilisateur ne détient et n'acquerra aucune licence ni aucun droit d'utiliser ces marques de commerce.

c) **Appréciation :** Si l'utilisateur donne à l'OCRCVM son appréciation (sous forme de commentaires, d'idées ou de suggestions de correction, de perfectionnement ou d'amélioration) du site Web, l'OCRCVM et ses successeurs, ayants droit, donneurs de licence, fournisseurs de données et titulaires de licence peuvent utiliser une telle appréciation à quelque fin que ce soit (notamment pour soutenir, maintenir et améliorer le site Web et d'autres produits et services de l'OCRCVM) sans verser de rémunération à l'utilisateur ou à une autre personne ni mentionner que l'utilisateur ou cette autre personne en est la source.

9. Autres sites

Le site Web peut comprendre des liens ou des renvois à d'autres sites ou ressources Internet exploités par d'autres personnes (désignés ensemble comme les « **autres sites »**). Les autres sites sont indépendants de l'OCRCVM et l'OCRCVM n'a aucune responsabilité à l'égard des autres sites et de leur contenu ni aucun contrôle sur eux. L'OCRCVM ne parraine ni ne recommande les autres sites. L'utilisateur utilise les autres sites et traite avec les propriétaires ou les exploitants de ceux-ci à ses propres risques et il ne fera pas de demande contre l'OCRCVM découlant de l'utilisation qu'il fait des autres sites ou de ses rapports avec les propriétaires ou les exploitants des autres sites, ou s'y rapportant ou s'y rattachant. Les dispositions de l'article 7 (Avis de non-responsabilité, exclusions/limitations de responsabilité/quittance et indemnisation) s'appliquent, compte tenu des adaptations nécessaires, à l'accès par l'utilisateur aux autres sites et à l'utilisation qu'il fait de ceux-ci.

10. Interdiction des liens, du cadrage, de la copie en miroir, du grattage ou de l'exploration de données

À moins d'autorisation expresse par écrit de l'OCRCVM, l'utilisateur ne peut fournir un lien hypertexte au site qu'aux conditions suivantes : a) le lien est un lien texte seulement clairement libellé « Page d'accueil de l'OCRCVM », « IIROC Home Page », « OCRCVM.ca » ou « IIROC.ca »; b) le lien dirige vers l'URL https://www.ocrcvm.ca ou https://www.iiroc.ca, et non vers une autre page du site Web; c) l'apparence, la position et les autres aspects du lien ne portent pas atteinte à l'achalandage lié au nom et aux marques de commerce de l'OCRCVM ni ne le diluent et ne laissent pas entendre qu'une personne est associée à l'OCRCVM ou parrainée par lui; et d) lorsqu'il est activé par un utilisateur, le lien affiche le site Web plein écran et non dans un cadre du site Web contenant le lien. Tous les autres liens au site Web sont strictement interdits. L'OCRCVM peut, à son gré, annuler et révoquer son autorisation à l'égard de tout lien particulier à tout moment, sans préavis et sans responsabilité envers une personne quelconque.

Le cadrage, la copie en miroir, le grattage ou l'exploration de données du site Web ou d'éléments de son contenu sous une forme quelconque et par n'importe quel moyen sont strictement interdits. L'utilisateur ne peut utiliser de techniques de navigation ou d'affichage à l'occasion de l'utilisation qu'il fait du site Web ni afficher des commentaires, des communications ou n'importe quelle autre donnée de quelque sorte que ce soit sur le site Web ou se rattachant au site Web avec l'intention de rendre possible leur visualisation par les autres utilisateurs du site Web.

11. Modifications/cessation de l'utilisation

L'OCRCVM peut en tout temps, à son gré et à sa convenance, changer, interrompre, modifier, restreindre, suspendre le site Web ou toute partie de celui-ci, ou y mettre fin, sans préavis à l'utilisateur ou à toute autre personne et sans engager sa responsabilité envers l'utilisateur ou toute autre personne. L'OCRCVM peut en tout temps, à son gré et à sa convenance, immédiatement suspendre (en totalité ou en partie) l'autorisation d'accès au site Web et d'utilisation de celui-ci accordée à l'utilisateur, ou y mettre fin, sans préavis à l'utilisateur ou à toute autre personne et sans engager sa responsabilité envers l'utilisateur ou toute autre personne.

S'il est mis fin au présent contrat ou à l'autorisation d'accès au site Web ou d'utilisation de celui-ci accordée à l'utilisateur par l'utilisateur ou par l'OCRCVM, le présent contrat continuera de s'appliquer et de lier l'utilisateur en ce qui concerne son accès antérieur au site Web et son utilisation antérieure de celui-ci, et toute question se rattachant à ceux-ci s'y rapportant ou en découlant.

12. Loi applicable et règlement des litiges

Le présent contrat, l'accès par l'utilisateur au site Web et l'utilisation qu'il fait de celui-ci et toutes les questions connexes sont régies uniquement par les lois de l'Ontario (Canada) et les lois fédérales applicables du Canada, à l'exclusion de toute règle de droit international privé ou de conflit de lois qui

pourrait mener à l'application d'autres lois. Tout litige entre l'OCRCVM et l'utilisateur ou toute autre personne découlant du site Web, du présent contrat ou de toute question connexe, s'y rattachant ou s'y rapportant (un « **litige** ») doit être réglé devant les tribunaux de l'Ontario siégeant dans la ville de Toronto et, par les présentes, l'utilisateur se soumet de façon irrévocable à la compétence en première instance et exclusive de ces tribunaux à l'égard de tous les litiges.

13. Autres questions

Si un tribunal ou un arbitre compétent juge qu'une disposition du présent contrat est invalide ou inexécutoire pour une raison quelconque, elle sera réputée séparée du présent contrat et les autres dispositions continueront d'avoir tout leur effet sans qu'il leur soit porté atteinte ou qu'elles soient invalidées de quelque façon, à moins que, par suite de cette séparation, le présent contrat ne réalise plus son objet essentiel.

Le présent contrat est à l'avantage de l'OCRCVM et de ses successeurs, de ses ayants droit, de ses licenciés et des personnes liées à lui, ainsi qu'à l'avantage de l'utilisateur et à celui de ses héritiers, exécuteurs, administrateurs de succession, successeurs, ayants droit autorisés et représentants personnels et lient chacune de ces personnes. L'utilisateur ne peut céder le présent contrat ou les droits et obligations en découlant. L'OCRCVM peut céder le présent contrat et ses droits et obligations en découlant sans le consentement de l'utilisateur.

Aucun consentement ni aucune renonciation par l'OCRCVM à une violation du présent contrat par l'utilisateur n'aura effet tant qu'il ne sera pas consigné dans un document écrit signé par l'OCRCVM et n'est réputé ou interprété comme étant un consentement ou une renonciation à une violation qui se poursuit ou à une autre violation par l'utilisateur.

Dans le présent contrat : a) l'expression « **le présent contrat** » et autres expressions similaires renvoient au présent contrat dans son ensemble et non uniquement à la disposition mentionnant de telles expressions; b) l'intitulé des rubriques ne sert qu'à faciliter la consultation et ne définit, ne limite ni n'élargit la portée ou le sens du présent contrat ou de l'une de ses dispositions; c) les mots au singulier comprennent ceux au pluriel et vice versa; d) l'expression « **à son gré** » s'entend de l'appréciation exclusive, entière et absolue de la personne; e) les mots « **y compris** » et « **notamment** » s'entendent des mots y compris ou notamment (selon le cas) sans limitation ni restriction; f) le mot « **droit** » englobe la *common law*, l'*equity*, les lois et les règlements, et le renvoi à une loi en particulier comprend l'ensemble des règlements d'application de cette loi, des modifications et des remplacements de cette loi ou de ses règlements d'application en vigueur à l'occasion; et g) le mot « **personne** » englobe les personnes physiques et les personnes morales, y compris les sociétés de personnes, les coentreprises, les associations, les fiducies, les organismes sans personnalité morale, les sociétés et autres personnes morales.

The parties have expressly requested and required that this Agreement and all other related documents may be drawn up in the English language. *Les parties ont expressément exigé que le présent contrat et tous les documents qui s'y rapportent soient rédigés en anglais.*

Veuillez adresser toute question ou tout commentaire concernant le présent contrat au Service des plaintes et demandes de renseignements de l'OCRCVM à l'adresse courriel info-obligations@iiroc.ca.

SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LE PRÉSENT CONTRAT, VOUS NE POUVEZ PAS UTILISER LE SITE WEB.